

Официален вестник

на Европейския съюз

C 193



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
30 юни 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV	Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Съвет	
2012/C 193/01	Заключения на Съвета от 18 юни 2012 година относно европейското партньорство за иновации „Селскостопанска производителност и устойчивост“	1

BG

Цена:
3 EUR

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Заключения на Съвета от 18 юни 2012 година относно европейското партньорство за иновации
„Селскостопанска производителност и устойчивост“

(2012/C 193/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ПРИПОМНЯ

- заключенията на Европейския съвет от 17 юни 2010 г. относно „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“;
 - заключенията на Съвета от 26 ноември 2010 г., озаглавени „Водеща инициатива на стратегията „Европа 2020“ — Съюз за иновации: ускоряване на преобразуването на Европа чрез иновации в бързо променящия се свят“;
 - заключенията на Европейския съвет от 4 февруари 2011 г., в които се призовава да се стимулира полезното единодействие между ЕС и държавите членки, така че иновациите, които носят полза за обществото, да стигат до пазара по-бързо;
 - заключенията на Съвета от 6 декември 2011 г., озаглавени „Партньорство в областта на научните изследвания и иновациите“;
 - заключенията на Съвета от 19 декември 2011 г. със заглавие „Пътна карта за ефективно използване на ресурсите в Европа“;
 - заключенията на Съвета относно европейските партньорства за иновации на Съвета (Конкурентоспособност) от 30—31 май 2012 г.;
 - съобщението на Комисията „Иновации за устойчив растеж: биоикономика за Европа“ и декларацията от Копенхаген от март 2012 г. за биоикономика в действие;
 - съобщението на Комисията „„Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации“;
1. ПРИВЕТСТВА съобщението на Комисията относно европейското партньорство за иновации „Селскостопанска производителност и устойчивост“, насочено към насърчаване на конкурентоспособно и устойчиво селско и горско стопанство;
 2. ОСЪЗНАВА предизвикателствата и възможностите в рамките на нарасналото търсене в световен мащаб на селскостопански продукти и оттам — увеличаване на селскостопанското производство; КАКТО И предизвикателството за подобряване на устойчивостта и ресурсната ефективност, като същевременно се решават екологичните въпроси на селскостопанското производство като цяло;
 3. ИЗТЪКВА потенциала на европейската хранително-вкусова промишленост и горско стопанство да допринесат активно за намиране на решения за тези предизвикателства, както и потенциала за нови приходи за европейските селскостопански производители в разрастващата се биоикономика;
 4. ПОДЧЕРТАВА необходимостта от отключване на потенциала на европейската хранително-вкусова промишленост и секторите нагоре и надолу по веригата чрез насърчаване на иновациите по отношение на продукти, процеси и услуги по цялата верига на доставка на храни, така че да се създаде среда, в която идеите да могат по-лесно да се превръщат в търговски успехи, като засилват конкурентоспособността на селскостопанския сектор и дават възможност на селскостопанските производители да получават нови приходи;
 5. ПОДЧЕРТАВА необходимостта да се преодолее съществуващото разстояние между научните изследвания и иновациите и тяхното практическо приложение в селското стопанство, което да доведе до устойчиво нарастващо производство с по-устойчиво използване на ресурсите; и
 6. ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕТО СИ с целта на европейското партньорство за иновации за ускоряване на обмена на знания и на технологичния трансфер от науката към селскостопанските практики, както и за предоставяне на по-систематична обратна информация относно практическите потребности от селското стопанство към науката, като по този начин се осигури работно взаимодействие между селското стопанство, биоикономиката, науката и други области на равнището на Съюза и на национално, регионално и местно равнище;

7. ОТЧИТА, че важен начин за постигане на целта на европейското партньорство за иновации е да се обединят всички заинтересовани участници на равнището на Съюза и на национално, регионално и местно равнище, както и да се дадат нови идеи на държавите членки относно начините за рационализиране, опростяване и по-добро координиране на съществуващите инструменти и инициативи;
 8. ПОДЧЕРТАВА факта, че иновациите имат различно значение в различните държави членки и че иновациите могат да бъдат технологични, нетехнологични или социални и могат да се основават на нови или традиционни практики и поради това в иновационните действия следва да се отчетат тези различия;
 9. ОТЧИТА добавената стойност на предвидения от Комисията подход „от долу нагоре“, основаващ се на оперативни групи и разчитащ на ефективното рационализиране на съществуващите политики на Съюза и на участието на държавите членки и заинтересованите страни;
 10. ПОДЧЕРТАВА факта, че европейското партньорство за иновации ще разчита основно на вече утвърдени механизми, като по този начин ще се избегне създаването на нови структури, но ще се засили ефикасността на съществуващите структури по отношение на политиката за развитие на селските райони и на рамката на ЕС за научни изследвания и иновации, като се избегнат всички ненужни административни тежести, и ИЗТЪКВА ОТНОВО, че европейското партньорство за иновации трябва да се осъществява чрез подходящи политически и административни канали, включително чрез програмните комитети;
 11. ОТБЕЛЯЗВА, че Управителният комитет на високо равнище, състоящ се от избрани по прозрачен начин представители от държавите членки и заинтересовани участници, ще предостави стратегически указания и ще даде насоки на европейското партньорство за иновации, като изготви стратегически план за изпълнение, и ОТЧИТА опита, придобит от посоченото в съобщението пилотно европейско партньорство за иновации в областта на активния живот на възрастните хора и остаряването в добро здраве, а именно че управлението на европейското партньорство за иновации следва да остане в олекотена форма;
 12. ПРИКАНВА Комисията да предприеме конкретни мерки за изготвяне на стратегически план за прилагане на европейското партньорство за иновации с цел всички заинтересовани страни да се ангажират за постигане на конкретни резултати и иновации в хранително-вкусовата промишленост и ОЧАКВА да одобри стратегическия план за изпълнение „Селскостопанско производство и устойчивост“, който ще съдържа стратегически указания за европейското партньорство за иновации.
-

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

